Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B**

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1327/2004,

19. juuli 2004,

mis käsitleb alalist pakkumismenetlust valge suhkru ekspordimaksude ja/või eksporditoetuste kindlaksmääramiseks 2004/2005. turustusaastaks

(EÜT L 246, 20.7.2004, lk 23)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1685/2004, 29. september 2004	L 303	21	30.9.2004

▼B

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1327/2004,

19. juuli 2004,

mis käsitleb alalist pakkumismenetlust valge suhkru ekspordimaksude ja/või eksporditoetuste kindlaksmääramiseks 2004/2005. turustusaastaks

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta, ([1]) eriti selle artikli 22 lõiget 2, artikli 27 lõikeid 5 ja 15 ja artikli 33 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Ühenduse ja maailma suhkruturgude olukorda silmas pidades tuleks turustusaastaks 2004/2005 võimalikult ruttu välja kuulutada valge suhkru eksporti käsitlev alaline pakkumismenetlus, mis suhkru maailmaturuhindade võimalikke kõikumisi arvesse võttes peab andma võimaluse ekspordimaksude ja/või eksporditoetuste kindlaksmääramiseks.

(2) Suhkru eksporditoetuste kindlaksmääramiseks korraldatavaid pakkumismenetlusi reguleerivad üldeeskirjad on kehtestatud määruse (EMÜ) nr 1260/2001 artiklis 28.

(3) Toimingu eripära silmas pidades tuleks alalise pakkumismenetluse raames välja antud ekspordilitsentside puhul näha ette asjakohased sätted ja erand komisjoni 27. juuni 1995. aasta määrusest (EÜ) nr 1464/95 suhkrusektori impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamise üksikasjalike erieeskirjade kohta. ([2]) Siiski tuleks jätkuvalt kohaldada komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1291/2000, milles sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad, ([3]) ning komisjoni 19. jaanuari 1989. aasta määrust (EMÜ) nr 120/89, millega kehtestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete ekspordimaksude ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad. ([4])

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. CN-koodi 1701 99 10 alla kuuluva valge suhkru ekspordimaksude ja/või eksporditoetuste kindlaksmääramiseks kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus kõigi sihtkohtade jaoks, välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia-Hertsegoviina, Serbia-Montenegro ([5]) ja Endine Jugoslaavia Vabariik Makedoonia. Alalise pakkumismenetluse kehtivusajal korraldatakse osalisi pakkumismenetlusi.

2. Alaline pakkumismenetlus kestab kuni 28. juulini 2005.

([1]) EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).
([2]) EÜT L 144, 28.6.1995, lk 14. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 96/2004 (ELT L 15, 22.1.2004, lk 4).
([3]) EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 636/2004 (ELT L 100, 6.4.2004, lk 25).
([4]) EÜT L 16, 20.1.1989, lk 19. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 910/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 63).
([5]) Kaasa arvatud Kosovo, nagu see on defineeritud ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244.

▼B

Artikkel 2

Alaline pakkumismenetlus ja osalised pakkumismenetlused viiakse läbi vastavalt määruse (EMÜ) nr 1260/2001 artiklile 28 ja järgnevatele sätetele.

Artikkel 3

1. Liikmesriigid koostavad pakkumismenetluse teadaande. Pakkumismenetluse teadaanne avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*. Liikmesriigid võivad avaldada või lasta avaldada kõnealuse teadaande ka mujal.

2. Teadaandes märgitakse eelkõige pakkumismenetluse tingimused.

3. Kõnealust teadaannet võib alalise pakkumismenetluse kehtivusaja jooksul muuta. Seda muudetakse, kui pakkumismenetluse tingimusi muudetakse kõnealuse ajavahemiku jooksul.

Artikkel 4

1. Tähtaeg, mille jooksul võib esitada pakkumisi esimese osalise pakkumismenetluse raames:

a) algab 23. juulil 2004;

b) lõpeb 29. juulil 2004 kell 10 Brüsseli aja järgi.

2. Tähtajad, mille jooksul võib esitada pakkumisi teise ja järgmiste osaliste pakkumismenetluste raames:

a) algavad esimesel tööpäeval pärast eelmise tähtaja lõppu;

b) lõpevad järgnevatel kuupäevadel kell 10 Brüsseli aja järgi:

— 12 ja 26 august 2004,

— 9, 16, 23 ja 30 september 2004,

— 7, 14, 21 ja 28 oktoober 2004,

▼M1

— 11 ja 25 november 2004,

▼B

— 9 ja 23 detsember 2004,

— 6 ja 20 jaanuar 2005,

— 3 ja 17 veebruar 2005,

— 3, 17 ja 31 märts 2005,

— 14 ja 28 aprill 2005,

— 12 ja 26 mai 2005,

— 2, 9, 16, 23 ja 30 juuni 2005,

— 14 ja 28 juuli 2005.

Artikkel 5

1. Kõnealuse pakkumismenetlusega seotud pakkumised tuleb esitada ühel järgnevatest viisidest:

a) kirjalikult esitatud pakkumine anda kättesaamistõendi vastu üle liikmesriigi pädevale asutusele;

b) saata kirjalik pakkumine kõnealusele asutusele tähtkirja või telegrammi teel;

c) juhul, kui kõnealune pädev asutus sellist edastamisvormi tunnistab, saata pakkumine teleksi, faksi või elektronposti teel.

2. Pakkumine kehtib vaid siis, kui on täidetud kõik järgnevad tingimused.

a) Pakkumises peab olema märgitud:

i) viide pakkumismenetluse teadaandele;

▼B

ii) pakkuja nimi ja aadress;

iii) eksporditava valge suhkru kogus;

iv) ekspordimaksu või vajaduse korral eksporditoetuse summa eurodes kolme kümnendkohani ümardatult 100 kg valge suhkru kohta;

v) punktis iii nimetatud suhkrukoguse kohta esitatava tagatise miinimumsumma selle liikmesriigi vääringus, kus pakkumine esitatakse.

b) Eksporditav kogus on vähemalt 250 tonni valget suhkrut.

c) Enne pakkumiste esitamise tähtaja lõppu esitatakse tõend selle kohta, et pakkuja on esitanud pakkumises märgitud tagatise.

d) See sisaldab pakkuja avaldust, milles ta kohustub eduka pakkumise korral taotlema artikli 12 lõike 2 teises taandes sätestatud tähtaja jooksul eksporditavatele valge suhkru kogustele ekspordilitsentsi või -litsentse.

e) See sisaldab pakkuja avaldust, milles ta kohustub eduka pakkumise korral:

i) täiendama tagatist, makstes artikli 13 lõikes 4 nimetatud summa, kui artikli 12 lõikes 2 nimetatud ekspordilitsentsist tulenevat eksportimiskohustust ei täideta;

ii) teatama litsentsi välja andnud asutusele 30 päeva jooksul pärast kõnealuse ekspordilitsentsi kehtivuse lõppemist koguse või kogused, mille puhul litsentsi ei kasutatud.

3. Pakkumises võib seada tingimuseks, et seda tuleb käsitada esitatuna üksnes juhul, kui on täidetud üks või mõlemad järgnevad tingimused:

a) minimaalne ekspordimaks või vajaduse korral maksimaalne eksporditoetus määratakse kindlaks kõnealuste pakkumiste esitamise tähtpäeval;

b) edukas pakkumine on seotud kogu pakutava koguse või selle teatava osaga.

4. Pakkumist, mis ei ole esitatud kooskõlas lõigetega 1 ja 2 või mis sisaldab muid kui käesoleva pakkumismenetluse puhul ettenähtud tingimusi, ei võeta arvesse.

5. Esitatud pakkumist ei saa tagasi võtta.

Artikkel 6

1. Iga pakkuja peab esitama tagatise suurusega 11 eurot 100 kilogrammi käesoleva pakkumismenetluse raames eksporditava valge suhkru kohta.

Ilma et see piiraks artikli 13 lõike 4 kohaldamist, muutub kõnealune tagatis eduka pakkumise puhul artikli 12 lõikes 2 nimetatud taotlemise ajal ekspordilitsentsi tagatiseks.

2. Lõikes 1 nimetatud tagatis võidakse esitada pakkuja valikul kas sularahas või garantiina, mille on andnud selle liikmesriigi poolt sätestatud kriteeriumidele vastav asutus, kus pakkumine on esitatud.

3. Välja arvatud vääramatu jõu korral, vabastatakse lõikes 1 nimetatud tagatis:

a) pakkujatele selle koguse osas, mille puhul pakkumisi vastu ei võetud;

b) edukatele pakkujatele, kes ei ole artikli 12 lõikes 2 nimetatud tähtaja jooksul taotlenud asjakohaseid ekspordilitsentse, 10 euro ulatuses 100 kg valge suhkru kohta;

c) edukatele pakkujatele koguse puhul, mille osas nad on täitnud määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 31 punkti b ja artikli 32 lõike 1 punkti b alapunkti i tähenduses artikli 12 lõikes 2 nimetatud

▼B

litsentsist tuleneva ekspordikohustuse vastavalt kõnealuse määruse artikli 35 tingimustele.

Lõike 1 punkti b kõnealusest vabastatava tagatise osast lahutatakse summa, mis vastab vastavalt vajadusele:

a) asjaomase osalise pakkumismenetluse puhul kindlaks määratud eksporditoetuse maksimumsumma ja järgmise osalise pakkumismenetluse puhul kindlaks määratud eksporditoetuse maksimumsumma vahele, kui viimati nimetatud summa on esimesest suurem;

b) asjaomase osalise pakkumismenetluse puhul kindlaks määratud ekspordimaksu miinimumsumma ja järgmise osalise pakkumismenetluse puhul kindlaks määratud ekspordimaksu miinimumsumma vahele, kui viimati nimetatud summa on esimesest väiksem.

Sellest tagatise osast või tagatisest, mida ei vabastata, jäädakse ilma suhkrukoguse puhul, mille osas vastavad kohustused ei ole täidetud.

4. Vääramatu jõu korral võtab asjaomase liikmesriigi pädev asutus kasutusele tagatise vabastamiseks vajalikuks peetavad meetmed, arvestades asjaolusid, millele asjaomane isik on viidanud.

Artikkel 7

1. Asjaomane pädev asutus vaatab pakkumised läbi kinnisel istungil. Läbivaatusel osalevad isikud ei tohi avalikustada sellega seotud üksikasju.

2. Liikmesriigid edastavad esitatud pakkumised komisjonile, nimetamata sealjuures pakkujate nimesid, kelleni need peavad jõudma hiljemalt üks tund ja 30 minutit pärast pakkumismenetluse teadaandes sätestatud iganädalase pakkumiste esitamise tähtaja lõppu.

Pakkumiste puudumise korral teatavad liikmesriigid sellest komisjonile esimeses lõigus sama tähtaja jooksul.

Artikkel 8

1. Pärast saadud pakkumiste läbivaatamist võib määrata kindlaks asjaomase osalise pakkumismenetluse maksimumkoguse.

2. Teatava osalise pakkumismenetluse puhul võib teha otsuse pakkumisi mitte vastu võtta.

Artikkel 9

1. Ühenduse ja maailma suhkruturgude praegust olukorda ja prognoositavat arengut silmas pidades määratakse kindlaks:

a) minimaalne ekspordimaks või

b) maksimaalne eksporditoetus.

2. Ilma et see piiraks artikli 10 kohaldamist, sõlmitakse minimaalse ekspordimaksu kindlaksmääramisel leping pakkuja või pakkujatega, kelle pakkumine on sama suur või suurem kui kõnealune minimaalne maks.

3. Ilma et see piiraks artikli 10 kohaldamist, sõlmitakse maksimaalse eksporditoetuse kindlaksmääramisel leping pakkuja või pakkujatega, kelle pakkumine on sama suur või väiksem kui kõnealune maksimaalne toetus, ja iga pakkujaga, kes on teinud ekspordimaksu käsitleva pakkumise.

Artikkel 10

1. Kui osalise pakkumismenetluse puhul on kindlaks määratud maksimumkogus ja kui on kindlaks määratud minimaalne ekspordimaks, sõlmitakse leping selle pakkujaga, kelle pakkumises märgitud ekspordimaks on kõrgeim. Kui kõnealune pakkumine ei hõlma kogu maksimumkogust, sõlmitakse pakutava ekspordimaksu suuruse põhjal alanevas järjekorras lepingud teiste pakkujatega, kuni kogu maksimumkogus on kaetud.

▼B

Kui osalise pakkumismenetluse puhul on kindlaks määratud maksimumkogus ja kui on kindlaks määratud maksimaalne eksporditoetus, sõlmitakse lepingud vastavalt esimesele taandele ja kui vastuvõetud pakkumised ei hõlma kogu maksimumkogust või kui ekspordimaksu käsitlevaid pakkumisi ei ole, sõlmitakse eksporditoetuse suuruse põhjal kasvavas järjekorras lepinguid eksporditoetust käsitlevate pakkumiste esitajatega, kuni kogu maksimumkogus on kaetud.

2. Kui lõike 1 kohaselt teatava pakkujaga lepingu sõlmimine toob kaasa maksimumkoguse ületamise, piirdutakse kõnealuse lepingu sõlmimisel veel saadaoleva kogusega. Kui kaks või enam pakkumist käsitlevad sama suurt maksu või toetust ja kõikide pakkumiste vastuvõtmine toob kaasa maksimumkoguse ületamise, sõlmitakse lepingud saadaoleva koguse suhtes:

a) jagades selle asjaomaste pakkujate vahel võrdeliselt nende pakkumistes sisalduvate üldkogustega või

b) jagades selle asjaomaste pakkujate vahel nendele määratud maksimumkoguste alusel või

c) liisuheitmisega.

Artikkel 11

1. Asjaomase liikmesriigi pädev asutus teatab taotlejatele viivitamata nende pakkumismenetluses osalemise tulemusest. Lisaks sellele saadab kõnealune asutus edukatele pakkujatele teate pakkumise vastuvõtmise kohta.

2. Pakkumise vastuvõtmise teates märgitakse vähemalt:

a) viide pakkumismenetluse teadaandele;

b) eksporditava valge suhkru kogus;

c) punktis b nimetatud koguselt tasutava ekspordimaksu või kõnealuse koguse eest makstava eksporditoetuse summa eurodes 100 kg valge suhkru kohta.

Artikkel 12

1. Edukal pakkujal on õigus saada lõikes 2 nimetatud asjaoludel lepingus märgitud koguse kohta ekspordilitsents, milles on vastavalt märgitud tema pakkumises esitatud ekspordimaks või eksporditoetus.

2. Edukal pakkujal on kohustus esitada vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 asjakohastele sätetele kõnealuse koguse kohta ekspordilitsentsi taotlus, kusjuures kõnealust taotlust ei saa tagasi võtta ja määruse (EMÜ) nr 120/89 artiklit 12 sellisel juhul ei kohaldata.

Taotlus esitatakse hiljemalt:

a) järgmisel nädalal toimuva osalise pakkumismenetluse päevale eelneval viimasel tööpäeval või

b) kui kõnealusel nädalal osalist pakkumismenetlust ei toimu, järgmise nädala viimasel tööpäeval.

3. Edukal pakkujal on kohustus eksportida pakutav kogus ja kui kõnealust kohustust ei täideta, kohustus maksta vajaduse korral artikli 13 lõikes 4 osutatud summa.

4. Lõigetes 1, 2 ja 3 nimetatud õigused ja kohustused ei ole loovutatavad.

Artikkel 13

1. Määruse (EÜ) nr 1464/95 artikli 9 esimest lõiku ei kohaldata käesoleva määruse kohaselt eksporditava valge suhkru suhtes.

2. Ekspordilitsentsid, mis on välja antud seoses osalise pakkumismenetlusega, kehtivad väljaandmise päevast kuni osalise pakkumismenetluse läbiviimise kuule järgneva viienda kalendrikuu lõpuni.

▼B

Pärast 1. maid 2005 toimuvate osaliste pakkumismenetluste raames välja antud ekspordilitsentsid kehtivad siiski ainult kuni 30. septembrini 2005.

Kui ilmnevad tehnilised raskused, mis takistavad ekspordi teostamist enne lõikes 2 sätestatud litsentsi kehtivusaja lõppu, võib ekspordilitsentsi välja andnud liikmesriigi pädev asutus pikendada kõnealuse litsentsi omaniku kirjalikul taotlusel litsentsi kehtivust kuni 15. oktoobrini 2005, tingimusel et kõnealuse ekspordi suhtes ei kohaldata nõukogu määruse (EMÜ) nr 565/80 artiklis 4 või 5 sätestatud eeskirju. ([1])

3. Ajavahemikus 29. juulist30. septembrini 2004 toimuvate osaliste pakkumismenetluste raames välja antud ekspordilitsentse saab kasutada alles alates 1. oktoobrist 2004.

4. Välja arvatud vääramatu jõu korral, kui artikli 12 lõikes 2 osutatud ekspordilitsentsist tulenevat ekspordikohustust ei ole täidetud ja kui artikli 6 lõikes 1 nimetatud tagatis on väiksem kui:

a) litsentsil märgitud ekspordimaks, millest on lahutatud määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 33 lõike 1 teises lõigus osutatud kõnealuse litsentsi kehtivusaja viimasel päeval kehtiv maks, või

b) litsentsil märgitud ekspordimaksu ja määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 28 lõikes 2 osutatud kõnealuse litsentsi kehtivusaja viimasel päeval kehtiva toetuse summa, või

c) määruse (EÜ) nr 1260/2001 artikli 28 lõikes 2 osutatud kõnealuse litsentsi kehtivusaja viimasel päeval kehtiv eksporditoetus, millest on lahutatud kõnealusel litsentsil märgitud toetus,

tuleb litsentsiomanikul koguse eest, mille suhtes nimetatud kohustust ei täidetud, tasuda summa, mis võrdub vastavalt kas punktis a, b või c osutatud arvutuse tulemuse ja artikli 6 lõikes 1 osutatud tagatise vahega.

Artikkel 14

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

([1]) EÜT L 62, 7.3.1980, lk 5.